

1883-08-11

AFSENDER

Wilhelmine Skovgaard

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Modtagersted:
Civita d' Antino

Omtalte personer:
Elisabeth Cruusberg
Anna Eleonora Cruusberg f.
Asmussen
Janus la Cour
Ebba Puggaard

Arkivplacering:
Mappe 16 nr. 48.

DOKUMENTINDHOLD

Wilhelmine Skovgaard skriver om de besøg de har haft i hjemmet, og om vejret i Danmark.

TRANSSKRIFTION

11 August 1883

Besvaret

Kasse 16

Brev 48

Kjære Joakim!

Da Onkel siger han skriver til Dig i Dag, saa vil jeg ogsaa være med og sende Dig et par Linier. Kjærlig Tak for Dit Brev, og for din Taalmodighed hvormed Du besvare mine Spørgsmaal om Realisme, jeg kom ret til at forstaa hvilken en udyrket Mark jeg er, thi min Uvidenhed er meget stor, dersom jeg var yngre hvor vilde jeg da gjøre mig Umage for at lære, men nu er jeg saa gammel Evnen til at modtage er bleven saa ringe.

Skjönt de fleste af vores nærmeste Omgang er bortreiste saa have vi dog ikke levet stille i denne Ferietid, her har været tilreisende Slægtninge, nemlig Johanne Crüusberg, Eleonora Asmusen,

•2•

Elisabeth Crüusberg er her fortiden og boer hos os, og Aggersborg fra Lemvig som besøger sin Broder, spiser alle her tillige med Apothekerens, jeg har været rigtig fornöjet med disse Besög, jeg holder jo af dem alle sammen og Eleonore har jeg ikke seet i 8 Aar, jeg synes hun var bleven en flink livlig og fornuftig Kone.

Jeg har været saa optaget af at leve sammen med Dem, höre om deres Forhol og søger at forstaa hvordan de tager paa Livet, saa jeg rent er kommen fra min sædvanlige levevis med mig selv, dette merker jeg först nu da jeg vil samle mine Tanker for at skrive til Dig, jeg synes jeg er hel tom, jeg kom til at tænke paa Agnete da alle de smaa Billeder de vente sig omkring, jeg synes ogsaa mine Billeder, mit indre Liv har vent den tomme Side frem, jeg vil da haabe at de ikke for Bestandig vil vende mig Ryggen, men i Dag vil de ikke komme og Du maa nöies med dette underlige

•3•

Töi. For öieblikket er her koldt vi har 9. 10. 12. Grader og det stormer og regner næsten hvor Dag, i Gaar haglede det, vi ere glade ved at tage Vintertöi paa, Onkel sagde forgangen Dag, det er da rart at have Uldströmper at tage paa om Sommeren. Vi ere alle raske for Öieblikket og jeg har ikke endnu opgivet Haabet om endnu en Gang at faa en lille Sommer inden Vinteren kommer, men for Landmanden er det daarligt

Höstveier.

Det kan ikke være saagalt at sende Dig Brevkort naar man ikke har snyderlig at skrive om, men jeg ved ikke om jeg kan skrive saa smaat, som der skal skrives paa et saadant, jeg vil prøve mig frem, maaske faar Du et næste Gang.

Jeg har ingen Billede modtaget til Fröken Pugaar. Dagen efter jeg sidst skrev til Dig var La Cour her, han kom fra Sverrig og skulde til Helgenes han bad mig hilse Dig naar jeg skrev, fra Tante Gine skal jeg ogsaa hilse, ligesaa hilser Anna og Elisabeth.

Lev nu vel min egen kjære Joakim gid Du bestandig maa have det god og være rask, jeg er som altid Din inderlig hengivne Faster

Vilhelmine Skovgaard

af 11 August 1885

Bevart

Kjære Gaakim!

Da Onkel siger han skriver til Dig i
Dag, saa vil jeg ogsaa være med og
sindre Dig et Par Linier. Hjortelig
Tak for Det Brev, og for den Taalmodighed
hvormed Du besvarede mine Spørgsmaal
om Realisme, jeg kom vel til at forstå
hvilkun en indsigelse skabte jeg et, thi
min Usikkerhed er meget stor, desuden
jag var yngre hvor vilde jeg da gøre
mig Umage for et Løse, men nu er
jeg saa gammel Comen til at modtage
et Brev saa ringt.

Skjændt de fleste af vores norske Ansyn
er betrukkede saa har vi dog ikke lidt stille
i den Ferietid, her har vort Besøg af
flere tilreisende Sagnetunge, nemlig
Johann Crünerberg, Eonora Isminen

Elisabeth Crüisberg er her fortiden og boet
hos os, og Aggersborg fra Lemvig sin
besøge sin Broder, spise ofte her tilligemed
Apothekerens, jeg har vord rigtig fornøiet ved
deris Besøg, jeg holder jo af dem alle sammen
og Eleonore har jeg ikke set i 8 Uer, jeg
sjænes hien var bleuen en flink lidlig
og fornøiflig Kone.

Jeg har vorret sig optaget af at leve sammen
med dem, hør en deris Fødsel og søge at forstå
hvordan de tager paa Livet, saa jeg rent er
kommen fra min sidvaulige Leuers med mig
jels, dette mærker jeg først nu da jeg vil sjæne
min Tanker for at skrive til Dig, jeg sjænes
jog er hel tom, jeg kom til at tænke paa
Agnete da alle de sjæne Billeder de venter
sig omkring, jeg sjænes ogsaa min Billeder,
mit indre Liv har vent den tomme Side
forum, jeg vil de haabe at de ikke for Bestanden
vil vende mig Bøggene, men i Dag vil de ikke
komme og Du maa nøies med dette inderlige

Di. For Fieblibbet er her koldt vi
har 9. 10. 12 Grader og det stormer og regner
nøstet hver Dag, i Gaar havde det, vi ere
glade ved at tage Vintertoi paa, Onkel
sagde forganget Dag, det er da rødt at have
Uldstrømper at tage paa om Sommeren.
Vi ere alle raske for Fieblibbet og jeg har
ikke endnu opgivet Haabet om ^{endnu} en
Gang at faa en All. Sommer inden Vinteren
kommer, men for Landmanden er det
daarlighd Høstveier.

Det kan ikke være spagatt at finde Dig Brevkort
neat man ikke har sjunderligt at skrive
om, men jeg ved ikke om jeg kan skrive
for paaat, som det skal skrives paa et
Jøderet, jeg vil prøve mig frem, maaske
faar Du et nøst Gang.

Jeg har ^{ingen} Billde modtaget til Frøken Pigeat.
Dagen efter jeg skrev til Dig var Le Coust her,
han kom fra Sverige og skilte til Helgum
han bad mig hilse Dig naar jeg skrev, fra

Tante Gene skal jeg ogsaa hilse, lige saa hilser
Auna og Elisabeth.

Lev mi vel min egen kjære Jakobine og
Din kjerlighed maa have det god og rore raskt,
jeg og søen altid Din iindelig hengiven Tante

Vilhelmine Skovgaard